

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Показатели, критерии и шкала оценивания

Коды оцениваемых компетенций	Показатель оценивания (по п.1.2.РПД)	Уровни освоения	Критерии оценивания (дескрипторы)	Оценка
ОПК-2 ПК-20 ПК-21 ПК-23 ПК-24	<p>Знать: основные понятия и факторы, характеризующие устный перевод; прагматические, культурно-специфические, языковые и стилистические проблемы перевода и способы их преодоления; критерии отбора словарей; методы устного перевода; систему сокращенной переводческой записи, этику устного перевода, международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.</p> <p>Уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p> <p>Владеть: навыками выбора оптимального переводческого решения; навыками отбора словарей и работы с ними; навыками работы с электронными переводчиками; навыками переводческих преобразований с целью достижения адекватного перевода; переводческой скорописи; навыками</p>	Освоено	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных понятий и факторов, характеризующих устный перевод; прагматических, культурно-специфических, языковых и стилистических проблем перевода и способов их преодоления; критериев отбора словарей; методов устного перевода; системы сокращенной переводческой записи, этики устного перевода, международного этикет и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.</p> <p>Сформированные, но допускающие незначительные ошибки умения осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p> <p>Сформированные, но допускающие отдельные погрешности навыки выбора оптимального переводческого решения; навыки отбора словарей и работы с ними; навыки работы с электронными переводчиками; навыками переводческих преобразований с целью достижения адекватного перевода; переводческой скорописи; навыки</p>	Зачтен о

	перевода различных текстовых жанров.		перевода различных текстовых жанров.	
		Не освоено	<p>Неполные знания основных понятий и факторов, характеризующих устный перевод; прагматических, культурно-специфических, языковых и стилистических проблем перевода и способов их преодоления; критериев отбора словарей; методов устного перевода; системы сокращенной переводческой записи; этики устного перевода, международного этикет и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.</p> <p>Отсутствие умения осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p> <p>Отсутствие навыков выбора оптимального переводческого решения; отбора словарей и работы с ними; работы с электронными переводчиками; навыками переводческих преобразований с целью достижения адекватного перевода; переводческой скорописи; перевода различных текстовых жанров.</p>	Не зачтен о